

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU BUREAU DU 26 NOVEMBRE 1935.

Rapport du Collège des Questeurs au nom du Bureau, sur la dotation sénatoriale pour l'exercice 1936.

Bureau : MM. LIPPENS, Président; VINCK, Premier Vice-Président; VAN OVERBERGH, le baron d'HUART, Vice-Présidents; VAN ROOSBROECK, LIGY, HUISMAN VAN DEN NEST, LEYNIERS, Léon MATAGNE, MULLIE, Secrétaires; VOLCKAERT, J. DE CLERCQ, le Baron DELVAUX DE FENFFE, VAN BELLE et le Baron BOËL, Questeurs.

MADAME, MESSIEURS,

Nous avons le plaisir de vous faire part de ce que les prévisions optimistes que nous formulions à la fin de notre rapport de l'an dernier ont été réalisées au-delà de nos espérances.

Nous prévoyions, en établissant le Budget de l'exercice en cours, que nous pourrions, comme l'année précédente, ristourner au Trésor une somme de 1,075,000 francs.

Les chiffres que nous venons d'arrêter, tenant compte des dépenses nécessaires pour terminer l'année, se soldent par un reliquat de 1,225,000 francs.

Ce reliquat provient notamment d'une somme de 675,000 francs retenue sur l'indemnité sénatoriale et de réductions sur les impressions des documents parlementaires, des Annales et des comptes-rendus analytiques, résultant du nombre peu élevé de séances, ainsi que de la modernisation de nos services de chauffage et d'expéditions. En fait,

BELGISCHE SENAAAT

Vergadering van het Bureau van 26 November 1935.

Verslag van het College der Quaestoren, uit naam van het Bureau, over de Senaatsdotatie voor het dienstjaar 1936.

Bureau : de heeren LIPPENS, Voorzitter; VINCK, Eerste Ondervoorzitter; VAN OVERBERGH, Baron d'HUART, Ondervoorzitters; VAN ROOSBROECK, LIGY, HUISMAN VAN DEN NEST, LEYNIERS, Léon MATAGNE, MULLIE, Secretarissen; VOLCKAERT, J. DE CLERCQ, Baron DELVAUX DE FENFFE, VAN BELLE en Baron BOËL, Quaestoren.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Wij hebben het genoegen u mede te deelen dat de optimistische vooruitzichten, die wij formuleerden aan het slot van ons verslag van verleden jaar, boven onze verwachtingen in vervulling zijn gegaan.

Wij voorzagen, bij het opmaken van de begrooting voor het loopende dienstjaar, dat wij zooals het jaar voordien aan de Schatkist een bedrag van 1,075,000 frank zouden kunnen terugstorten.

De cijfers, die wij hebben vastgesteld, met inachtneming van de uitgaven die nog noodig zijn tot het einde van het jaar, sluiten met een batig saldo van 1,225,000 frank.

Dit saldo spruit onder meer voort uit een som van 675,000 frank afgehouden op de vergoeding der Senatoren en uit verminderingen op het drukken van de Parlementaire Bescheiden, de Handelingen en de Beknopte Verslagen, wegens het geringe aantal vergaderingen, alsmede wegens de moderniseering van onze diensten

les dépenses de l'année 1935 se sont élevées à 7,466,000 francs, alors que nos prévisions s'élevaient à 8,691,000 francs.

Pour 1936, le Budget est encore d'un import de 8,534,000 francs, soit 157,000 francs en moins que le chiffre des prévisions de 1935. Les majorations de certains postes nous sont imposées par la dévaluation.

M. le Ministre des Finances a insisté pour que nous opérions de nouvelles réductions, mais nous n'avons pu lui répondre favorablement parce que nous devons toujours envisager la durée d'une session normale et que l'année 1936 étant une année d'élections, nous entraîne à des frais supplémentaires (papier, médailles, codes, etc.). Nous préférons, en effet, économiser le plus possible au cours de l'exercice et ristourner une somme importante au Trésor plutôt que de nous trouver à court et de devoir demander des crédits supplémentaires.

Nous espérons que tous nos Collègues voudront bien nous apporter leur concours pour nous aider dans la gestion prudente que nous continuons. Ils comprendront notamment que, maintenant que nous devons payer toutes les publications qui leur sont distribuées, nous tenions à en restreindre le nombre d'exemplaires et à ne les fournir qu'à ceux qui sont chargés par les Commissions d'étudier les sujets qu'elles traitent. La Bibliothèque en possède toujours un ou deux exemplaires disponibles qui peuvent être consultés à loisir.

Votre Bureau qui, à l'unanimité, a approuvé les prévisions budgétaires pour 1936, vous demande de vous y rallier.

Les Questeurs :

V. VOLCKAERT.
J. DE CLERCQ.
Baron DELVAUX DE FENFFE.
VAN BELLE.
Baron BOËL.

van verwarming en expeditie. In feite bedroegen de uitgaven van het jaar 1935, 7,466,000 frank alswaanneer onze ramingen 8,691,000 frank bedroegen.

Voor 1936 bedraagt de begroting nog 8,534,000 frank, zegge 157,000 frank minder dan het bedrag der ramingen voor 1935. De verhooging van zekere posten zijn een gevolg van de devaluatie.

De Minister van Financiën heeft aangedrongen opdat wij nieuwe bezuinigingen zouden doen, maar wij konden hem geen gunstig antwoord geven, omdat wij steeds moeten rekenen met den duur eener normale zitting en omdat het jaar 1936, dat een verkiezingsjaar is, ons noopt tot bijkomende uitgaven (papier, medailles, wetboeken, enz...). Inderdaad wij verkiezen zoo veel mogelijk te bezuinigen in den loop van het dienstjaar en een aanzienlijk bedrag aan de Schatkist terug te betalen, veeleer dan een tekort te boeken en aanvullende kredieten te moeten vragen.

Wij hopen dat al onze collegas ons hun medewerking zullen gelieven te verleen om ons te helpen een zuinig beheer te voeren. Zij zullen inzonderheid begrijpen dat wij, nu dat al de hun verstrekte publicaties dienen te worden betaald, er aan houden het aantal exemplaren te beperken en ze alleen te verschaffen aan diegenen die door de Commissiën zijn gelast de ontwerpen, die zij behandelen, in te studeeren. De Bibliotheek beschikt steeds over een paar exemplaren, waarvan naar believen inzage kan worden genomen.

Uw Bureau, dat de begrootingsramingen voor 1936 eenparig heeft aangenomen, verzoekt u dezelve goed te keuren.

De Quaestoren :

V. VOLCKAERT,
J. DE CLERCQ,
Baron DELVAUX DE FENFFE,
VAN BELLE,
Baron BOËL.

Propositions de Budget pour l'exercice 1936.

ARTICLES DU BUDGET.	Sommes du budget de 1935.	Sommes du budget de 1936.	Observations.
I. a) Indemnité de remboursement de débours des membres du Sénat, etc. fr.	4,577,000 »	4,577,000 »	
b) Frais de transport, en Belgique, dans les trains internationaux, indicateurs, etc.	7,000 »	7,000 »	
II. Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service	2,500,000 »	2,500,000 »	
III. Archives, salle de lecture et fournitures de bureau, uniforme des huissiers	100,000 »	100,000 »	
IV. Impressions :			
a) Documents du Sénat	550,000 »	460,000 »	En moins 90,000 fr.
b) Quote-part du Sénat dans le déficit de l'impression des Annales, du Compte rendu analytique, du Beknopt Verslag et des cahiers des Questions et Réponses	200,000 »	175,000 »	En moins 25,000 fr.
c) Publications <i>Moniteur</i> , etc. Abonnements, collections reliées, etc.	100,000 »	105,000 »	En plus 5,000 fr.
V. Eclairage, chauffage, ventilation, eau.	100,000 »	120,000 »	En plus 20,000 fr.
VI. Bibliothèque du Parlement	50,000 »	70,000 »	En plus 20,000 fr.
VII. Travaux d'entretien des locaux et du mobilier	150,000 »	150,000 »	
VIII. Mobilier	50,000 »	50,000 »	
IX. Cérémonies publiques et insignes parlementaires	25,000 »	45,000 »	En plus 20,000 fr.
X. Subside au Conseil de l'Union Interparlementaire	25,000 »	25,000 »	En moins 100,000 fr.
Idem	100,000 »	—	
XI. Subside au Conseil général de la Conférence parlementaire belge du Commerce.	7,000 »	—	En moins 7,000 fr.
XII. Dépenses diverses	150,000 »	150,000 »	
TOTAUX fr.	8,691,000 »	8,534,000 »	En moins 157,000 fr.

Begrooting van den Senaat voor het dienstjaar 1936.

ARTIKELEN VAN DE BEGROOTING.	Bedragen der begrooting van 1935.	Bedragen der begrooting van 1936.	Opmerkingen.
I. a) Schadeloosstelling voor onkosten der Senatoren, enz.	4,577,000 »	4,577,000 »	
b) Vervoerkosten op internationale lijnen in België, treinboek, enz. .	7,000 »	7,000 »	
II. Wedden der ambtenaren, bedienden en dienstlieden	2,500,000 »	2,500,000 »	
III. Archief, leeszaal en kantoorbe- hoeften, dienstkleedij.	100,000 »	100,000 »	
IV. Drukwerk :			
a) Stukken van den Senaat	550,000 »	460,000 »	90,000 frank minder.
b) Aandeel van den Senaat in het tekort van het drukken van Handelingen, Compte rendu analytique, Beknopt Verslag en Vragen en Antwoorden	200,000 »	175,000 »	25,000 frank minder.
c) Uitgaven <i>Moniteur</i> , enz. Abon- nementen, ingebonden verzame- lingen, enz.	100,000 »	105,000 »	5,000 frank meer.
V. Vuur, licht, verluchting, water . .	100,000 »	120,000 »	20,000 frank meer.
VI. Bibliotheek van het Parlement . .	50,000 »	70,000 »	20,000 frank meer.
VII. Onderhoud van de lokalen en mo- bilair	150,000 »	150,000 »	
VIII. Mobilair	50,000 »	50,000 »	
IX. Openbare plechtigheden, medailles voor de parlementsleden	25,000 »	45,000 »	20,000 frank meer.
X. Toelage aan den Raad van de Interparlementaire Unie	25,000 »	25,000 »	
Idem.	100,000 »	—	100,000 frank minder.
XI. Toelage aan den Algemeenen Raad van de Parlementaire Handels- conferentie	7,000 »	—	7,000 frank minder.
XII. Verscheidene uitgaven	150,000 »	150,000 »	
TOTALEN . . . fr.	8,691,000 »	8,534,000 »	157,000 frank minder.